

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 48: Kunst und Künstler in Thun  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Elektrische

## Bastler-Säge

220 Volt

Fr. 85.—

**Franz Carl Weber**

BERN

Marktgasse 40



Hut, Hemd, Krawatte  
nur im Spezialgeschäft  
Chapellerie - Chemiserie  
**ZURBRÜGG SÖHNE**  
Spitalgasse 2



Vasen, Krüge,  
Teller, Schalen

handgedreht und handbemalt.  
zu bescheidenen Preisen bei:

**Samen-Hummel**  
Zeughausgasse 24, Bern.



Fische-Geflügel  
**ANDRÉ DIEHL**

Platanenweg 8 (Lorraine)  
Tel. 2 42 89

Dienstag, Freitag, Samstag  
Fischstand a. d. Waisenhausplatz  
BERN

**Fischfilets**

auch paniert wieder erhältlich

## CHRONIK DER BERNER WOCHЕ

### BERNERLAND

18. Nov. *Ins* beschliesst die Durchführung von *Staatsbürgerkursen*. — *Kirchberg* richtet parallel zum Staatsbürgerkurs ein *Jugendparlament* ein.
19. Nov. Der Verwaltungsrat der Bernischen Kraftwerke teilt dem bernischen Regierungsrat mit, dass er beabsichtige, die eingereichten Konzessionsgesuche für die *Ausnützung der Simmentaler Wasserkraft* zurückzuziehen.
- In *Täuffelen* am Bielersee wird der 41jährige Käser *Walter Burla-Marolf* von seiner Frau erschossen, worauf diese sich mit der gleichen Waffe das Leben nimmt.
20. Nov. Die Kirchgemeinde *Steffisburg* beschliesst, im Kirch-turm ein *elektrisches Läutwerk* einrichten zu lassen.
- Die Direktion der Berner-Alpenmilch-Gesellschaft *Konolfingen* eröffnet ihr *Kasino*.
- Das Hotel *Belvédère* in *Kandersteg* ist nun dem *Erdboden gleichgemacht* worden.
- Der *Thuner Stadtrat* setzt in der Budgetberatung den *Steuerfuss* auf 2,3 Einheiten fest, entgegen einem bürgerlichen Antrag, der eine Steuerreduktion um 0,1 vorschlug.
- In *Puntrut* wird der 44jährige ledige *Jean Cognia* von einem Zug erfasst und auf der Stelle getötet.
21. Nov. Auf *Beatenberg* findet die konstituierende Versammlung der *A.-G. Sportbahn Beatenberg-Niederhorn* statt.
- Im Zuge der Säuberungsaktion sind aus dem Kanton Bern vom 10. Oktober bis 20. November 28 im Kanton wohnhafte *Ausländer* ausgewiesen worden und haben die Schweiz verlassen.
22. Nov. In *Biel* beschliesst eine öffentliche, von Jugendlichen aller Parteirichtungen besuchte Versammlung die Gründung eines *Jugendparlaments*.
23. Nov. Die ausserordentliche Delegiertenversammlung des Bernischen Kantonalturnvereins beschliesst, im Jahre 1946 wieder einmal ein *Kantonalturnfest* abzuhalten und dieses in *Herzogenbuchsee* durchzuführen.
24. Nov. In *Spiez* treffen 120 *Schweizer Rückwanderer* aus Deutschland ein und werden im Hotel *Eden-Kurhaus* untergebracht. Damit beherbergt *Spiez* in Rückwandererheimen über 200 Insassen.

### STADT BERN

18. Nov. Der *Berner Stadtrat* tritt in die Behandlung des *Gemeindevoranschlags* für 1946 und die Vorlage für *Ausrichtung erhöhter Teuerungszulagen* an das Gemeindepersonal ein. Mehrheitlich angenommen werden Postulate über die Ausrichtung von *Stipendien* an Studierende und für die Berufsbildung. Erhöht werden die *Subventionen* an die städtischen Musikkorps und Dilettantenorchester von 18 000 auf 40 000 Fr. Nach längerer Debatte wird die Erhöhung des Beitrages an den *Verkehrsverein* von 30 000 auf 40 000 Fr. angenommen. Ferner wurde ein Kredit von 1 900 00 Fr. für die Erstellung von 42 *Einfamilienhäusern* auf der *Hohllebe* in *Bümpliz* einstimmig genehmigt.
23. Nov. Im *Berner Stadtrat* wird eine angeregte Diskussion über die *Verlängerung der roten Tramlinie vom Burgernziel zum Laubeggweg* geführt. Ein Rückweisungsantrag wird abgelehnt. Der Stadtrat heisst das Projekt gut. Es wird eine Vorlage für die Ausgestaltung des *Burgernzielplatzes* angekündigt.
24. Nov. Auf Wunsch der amerikanischen Urlauber werden in verschiedenen Restaurants *«Swiss Yodlings»* angeordnet.
25. Nov. Die *Berner Liedertafel* begeht ihr *100jähriges Jubiläum*.

# GRATIS

bis Ende Dezember

erhalten neueintretende Abonnenten die „Berner Woche“. Abonnementspreis: 1 Jahr Fr. 15.—, ½ Jahr Fr. 7.75, ¼ Jahr Fr. 4.—. — Benützen Sie den nachfolgenden Bestellschein sofort, damit Sie die reichhaltigen Dezembernummern, inbegriffen das festliche Weihnachtsheft nicht verpassen

### BESTELLSCHЕIN

Ich bestelle ein Abonnement auf die „Berner Woche“ für \* 3 — 6 — 12 Monate und wünsche Gratiszustellung bis Ende Dezember 1945

Adresse: \_\_\_\_\_

\* Zutreffendes unterstreichen



Zu

Weihnachten  
einen

Gutschein  
für  
Aristokrat  
Dauerwellen

VON

*Coiffeur*  
**SCHOENAUER**

Marktgasse 55, Bern  
Telephon 2 27 96

Typische  
Berner Geschenke

Bärner Bonbonnière

mit verschiedenen  
Füllungen

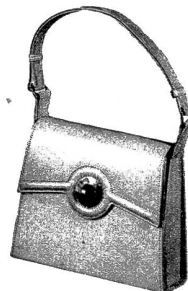
Treber-Krügli

Marc aus Berner Trauben, gewachsen am Bielersee, gekeltert und gebrannt von einheimischen Weinbauern. Sein feines Aroma, das Bouquet und die Reinheit lassen auf die feine Qualität schliessen

Stadt-Drogerie

Hugo Gerster

Waisenhausplatz 12  
in der Laube



KOFFER  
**Danner**  
BERN KRAMGASSE 19